

287/2022

DODATOK Č. 1

k Zmluve o výpožičke nebytových priestorov č. 176/2022 uzatvorenej podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Dodatok“)

m e d z i

Požičiavateľom:

Názov: Mestská časť Bratislava-Devínska Nová Ves
Sídlo: Novoveská 17/A, 843 10 Bratislava
Zastúpený: zastúpená starostom Dáriusom Krajčírom
IČO: 00 603 392
DIČ: 2020919109
IBAN: SK31 0200 0000 0000 0162 4042
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľom:

Názov: Hlavné mesto SR Bratislava
so sídlom: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
Zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
Osoba oprávnená na podpísanie: Mgr. Miroslav Antal, náčelník Mestskej polície hlavného mesta SR Bratislavy
IČO: 00603481
DIČ: 2020372596
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.
IBAN: SK13 7500 0000 0000 2582 8293
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu len „zmluvné strany“ alebo samostatne len „zmluvná strana“)

Článok 1

Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 31.08.2022 Zmluvu o výpožičke nebytových priestorov č. 176/2022, predmetom ktorej je vypožičanie nebytového priestoru o výmere **65,00 m²**, nachádzajúceho sa na prízemí budovy „Kino Devín“ na ulici Opletalova 4, súp. č. 5719, v Bratislave-Devínskej Novej Vsi. (ďalej len „Zmluva“).
2. Za podmienok dohodnutých v Zmluve požičiavateľ prenechal bezodplatne na dohodnutý účel vypožičiavateľovi do užívania nebytový priestor uvedený v Článku 1 ods. 1 tohto Dodatku za účelom jeho využitia ako „pracovisko Mestskej polície hlavného mesta SR Bratislavy“.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude uhrádzať požičiavateľovi platbu zálohy za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky vo výške 200,00 eur (slovom:

dvesto eur). Dohodnuté služby spojené s užívaním predmetu výpožičky v zmysle uzatvorenej Zmluvy tvoria náklady na el. energiu, vodné a stočné, plyn.

4. Nakoľko vypožičiavateľ k riadnemu zabezpečeniu svojej činnosti potrebuje využívať dátové služby, zmluvné strany sa v súlade s Čl. VII. ods. 4 Zmluvy dohodli na uzatvorení tohto Dodatku v rozsahu stanovenom v Článku 2 tohto Dodatku.

Článok 2

Predmet Dodatku

1. Týmto Dodatkom sa ruší znenie Čl. II. ods. 1 a ods. 2 Zmluvy a nahrádza sa novým, ktorý znie:

„1. Za užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľ neplatí žiadnu odplatu. Vypožičiavateľ sa však zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi platbu zálohy za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky mesačne vo výške 228,00 €, splatnú do 15. dňa daného kalendárneho mesiaca v prospech účtu požičiavateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy. Služby spojené s užívaním predmetu výpožičky tvoria náklady na el. energiu, vodné a stočné, plyn, dátové služby a prenájom koncových zariadení. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že požičiavateľovi uhradí jednorazové náklady spojené s pripojením nového odberného miesta pre dátové služby vo výške 168 €, splatnú do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Dodatku č. 1 k tejto Zmluve v prospech účtu požičiavateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.

Zálohový predpis za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky:

Elektrická energia	60,00 EUR
Vodné a stočné	20,00 EUR
Plyn	120,00 EUR
Dátové služby a prenájom koncových zariadení	28,00 EUR
Mesačná záloha celkom	228,00 EUR

2. Náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky (t. j. náklady na elektrickú energiu, vodné a stočné, plyn, dátové služby a prenájom koncových zariadení) za príslušný kalendárny rok budú vypožičiavateľovi vyúčtované v termíne do 30.06. nasledujúceho roka. V prípade, ak po vyúčtovaní zálohových platieb vznikne nedoplatok za predmetné služby, je vypožičiavateľ povinný tento nedoplatok uhradiť na účet požičiavateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia o nedoplatku požičiavateľom. Prípadný preplatok z vyúčtovania vráti požičiavateľ na účet vypožičiavateľa číslo IBAN: SK13 7500 0000 0000 2582 8293 vedený v Československej obchodnej banke, a. s. najneskôr do 30 dní odo dňa predloženia vyúčtovania vypožičiavateľovi požičiavateľom.“

Článok 3

Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
2. Tento Dodatok mení a dopĺňa Zmluvu len v rozsahu stanovenom v Článku 2 tohto Dodatku, Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Vzťahy neupravené týmto Dodatkom sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky

zákonník“) a iných všeobecne záväzných právnych predpisov SR, ktoré upravujú právne vzťahy vzniknuté podľa tejto Zmluvy.

4. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákonom o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
5. Tento Dodatok sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po 2 (dve) jeho vyhotovenia.
6. V prípade akéhokoľvek budúceho sporu o výklad prejavu vôle niektorej zo zmluvných strán obsiahnutého v tomto Dodatku bude popri jazykovom vyjadrení príslušných prejavov vôle zmluvných strán rozhodujúci najmä (i) druhej zmluvnej strane známy úmysel konajúcej osoby prípadne (ii) vôľa konajúcej osoby podľa ustanovení § 35 ods. 2 Občianskeho zákonníka, pričom tieto budú interpretované vždy tak, aby výslovne vyjadrený účel tomto Dodatku zostal v čo najvyššej miere zachovaný.
7. Zmluvné strany si tento Dodatok pred jeho podpísaním prečítali, jeho obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tohto Dodatku svojimi podpismi.

V Bratislave dňa ..

V Bratislave dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Dáriuš Krajčír
starosta

Mgr. Miroslav Antal
náčelník